

Forse come me, rincorrendo ancora i propri sogni

Quizás como yo,
persiguiendo aún mis propios sueños

Francesco Chiarini

**FORSE COME ME,
RINCORRENDO ANCORA
I PROPRI SOGNI**

Quizás como yo,
persiguiendo aún
mis propios sueños

poesie

BOOK
SPRINT
E D I Z I O N I

www.booksprintedizioni.it

Copyright © 2013
Francesco Chiarini
Tutti i diritti riservati

*Al ricordo di zio Alfeo e zia Elena.
A tutti coloro che ancora pensano,
con la propria mente,
con la propria testa.*

*A la memoria de tío Alfeo y tía Elena.
A todos aquellos que aún piensan,
con la propia mente,
con la propia cabeza.*

**FORSE COME ME,
RINCORRENDO ANCORA
I PROPRI SOGNI**

Quizás como yo,
persiguiendo aún
mis propios sueños

Introduzione

Si può considerare una seconda raccolta di poesie,
chissà magari la continuazione.
Ci si può trovare un filo conduttore,
ma forse in realtà sono tutte altre storie.
Perché sono flash lampi fini a se stessi.
Illuminazioni visioni deliri,
riemersi ricordati raccontati di getto,
come sempre senza nessun se,
senza nemmeno un perché.

Introducción

Este libro se puede considerar una segunda selección de poesías, podría entenderse como una continuación de la primera entrega.

Se puede apreciar un hilo conductor, pero en realidad son otras historias.

Son flashes y momentos concretos.

Iluminaciones, visiones o incluso delirios resurgidos, recordados, explicados así, como siempre sin ningún cómo, ni tan siquiera un porqué.

Significhi tu

Ho girovagato camminato volato,
senza sapere perché.

Ho cercato rincorso frugato,
senza sapere che cosa.

Poi a un tratto,
mi appari mi sorprendi mi trovi.

Non so cosa significa amore,
né cosa significa amare,
so solo cosa significhi tu.

Con quegli occhi,
quella eleganza,
quel sorriso,
quel corpo.

Mi catturi mi prendi mi blocchi,
ora significhi tutto per me.

Così naturale,
dolce,
disponibile,
semplice.

Così senza mai,
chiedere un perché.

Davvero sei troppo per me.

Significas tú

He vagabundeado caminado volado,
sin saber porqué.
He buscado perseguido hurgado,
sin saber el qué.
Después de golpe,
apareces, me sorprendes me encuentras.
No se qué significa amor,
ni qué significa amar,
sólo se lo que significas tú.
Con esos ojos,
esa elegancia,
esa sonrisa,
ese cuerpo.
Me capturas me tomas me bloqueas,
ahora significas todo para mi.
Así natural,
dulce,
disponible,
sencilla.
Así sin jamás
pedir un porqué.
De verdad eres mucho para mi.

Amore

L'amore è bizzarro,
visto da fuori.
Incredibile tutto,
inspiegabile sempre.
Inaspettato improvviso,
senza motivo.
Si pensa ripensa,
e non succede mai nulla.
Poi tutto succede,
eccolo accade,
così semplice vitale.
Baci continui,
sguardi profondi,
occhi appannati,
fuori dal mondo.
Come una pellicola,
impossibile irreali.
Eppure è reale,
tutto lieve,
tutto soave,
tutto speciale,
tutto così naturale.